

News in Slow Spanish

~ Flash Card ~

July 15, 2010 - Episode Introduction

Spanish	English Translation
campeón del mundo de fútbol	World soccer champion
Estoy tan feliz	I'm so happy
estaban viendo	were watching
Eso es genial	That's great
científico nuclear iraní desaparecido	missing Iranian nuclear scientist
produjo	he produced
muerte	death
legendario propietario americano	legendary American owner
béisbol	baseball
atentado	attack
después de ganar nuestra primera	after winning our first
tengo la sensación de que	I have the feeling that
deseas saltarte	you want to skip
bella expresión española	beautiful Spanish expression
los inquilinos del mesón	the tenants of the inn
en busca de	in search of
rompecabezas	riddle
Vamos a ello	Let's do it

El científico nuclear iraní desaparecido está en la embajada paquistaní en Washington

Spanish	English Translation
---------	---------------------

científico nuclear iraní desaparecido	missing Iranian nuclear scientist
apareció en	surfaced at
peregrinación	pilgrimage
trabajó como investigador	worked as a researcher
organización de energía atómica de Irán	Iran's atomic energy organization
tenía un amplio conocimiento de	had in-depth knowledge of
controvertido	controversial
medios de comunicación	media
informaron	reported
había huido a	had defected to
estaba ayudando a	was helping
para socavar	to undermine
fue secuestrado por	was abducted by
Departamento de Estado de Estados Unidos	U.S. State Department
había negado previamente	had previously denied
su participación	involvement
reconoció públicamente	publicly acknowledged
por su propia voluntad	of his own free will
es libre de irse	he is free to go
secretaria de estado	Secretary of State
periodistas	journalists
era decisión de	it was up to
decidir si quedarse	decide whether to stay
que son sólo suyas	that are his alone to make
apareció	appeared
haciendo una reclamación en conflicto	making conflicting claims
fue secuestrado por	he was kidnapped by
llevado a	taken to
estaba estudiando libremente	he was freely studying
buscan poner fin a	seeking to stop
de conseguir la bomba	from getting the bomb
Más allá de utilizar	Beyond using

para tratar de parar a	to try to stop
no han descartado	have not ruled out
Traté de sacarle sentido	I tried to make sense of it
cuanto más leo sobre ella	the more I read about it
más confusa se vuelve	more confusing it gets
fecha actual	current date
inteligencia saudí	Saudi intelligence
Cuando recuperé la consciencia	When I came to
de camino a	on the way to
pocas horas más tarde	just hours later
está a salvo	he's safe
trabajando en su carrera	working on his degree
aquí hay gato encerrado	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Muestra a	It shows
He logrado escapar de	I have succeeded in escaping from
lugar seguro	safe place
él temía	he feared
pudiera ser detenido de nuevo	he could be rearrested

Atentados en Uganda durante la final del Mundial 2010

Spanish	English Translation
Atentados	Bombings
explotaron	exploded
matando al menos	killing at least
restaurante etiope	Ethiopian restaurant
grupo militante islámico de Somalia	Somali Islamist militant group
se atribuyó la responsabilidad de	claimed responsibility for
está luchando contra	is battling against
gobierno de transición	transitional government
se produjeron	came
comandante	commander

jeque	Sheik
llamara a los militantes a	called for militants to
contribuyen con tropas a	contribute troops to
fuerza de la paz de la Unión Africana	African Union peacekeeping force
periodistas	reporters
fueron una venganza por	were revenge for
fuerza de mantenimiento de la paz	peacekeeping force
en apoyo al	in support of
le seguirían	would follow
aliado clave	key ally
campo de entrenamiento	training ground
soldados	soldiers
está tratando de derrocar	is seeking to overthrow
está respaldado por	is backed by
tiene vínculos con	has links with
ataques anteriores	previous attacks
Debido a que	Because
no se realizó	it was not carried out
llevó a cabo ataques	carried out attacks
fuera de	outside of
Consideran	Did they consider
No puede ser cierto	It can't be right
busca crear	seeks to create
emirato islámico	Islamic emirate
ha impuesto	has imposed
normas como las de los talibanes	Taliban-like dictates
ha prohibido	it has banned
retransmisiones	broadcasts
que corrompe a	that corrupts
musulmanes	Muslims

Muere el dueño de los Yankees de Nueva York, George

Steinbrenner

Spanish	English Translation
dueño	owner
béisbol	baseball
tras sufrir	after suffering
fue llamado a menudo	was often called
estilo de "ganar a toda costa"	win-at-all-costs style
respirar	breathing
lo que con frecuencia decía	what he was frequently saying
le acusaron de	blamed him for
incrementar los salarios	increasing salaries
destruir con ello	destroying with that
equilibrio competitivo del béisbol	baseball's competitive balance
con sede en	based in
fue fundado	was founded
se trasladó a	moved to
la década de los 20	1920s
han sido	have been
compró	bought
imperio deportivo	sports empire
Bajo el mandato de	Under the mandate of
han ganado	have won
campeonatos	championships
nació	was born
Después de graduarse de	After graduating from
se unió a	joined
Fuerzas Aéreas	Air Force
entrenó	coached
el negocio de envíos de su familia	his family's shipping business
amasó	built up
haciendo crecer la empresa	growing the company
Comité Olímpico de Estados Unidos	US Olympic Committee

donó millones en concepto de caridad	gave millions to charity
no sepas mucho de	you don't know much about
En serio	Really
hombre muy gracioso	very funny man
por supuesto	of course
sabían quién era	knew who he was
leyendas de los Yankees	Yankees legends
que quiero mencionar acerca	I want to mention about
con una condición	with one stipulation
Que a nadie se le dijera	That no one be told
quién hizo la donación	who made the donation
yo admiraba a	I admired
llevaban ocho temporadas	had gone eight seasons
sin terminar en	without finishing in
primer banderín del equipo	team's first pennant

España gana el Mundial 2010

Spanish	English Translation
gana	wins
tras vencer	after beating
gol de la victoria	winning goal
fue a cargo de	was delivered by
sacudió	rocked
se reunieron	gathered
partido	game
selección nacional	national team
regresó a	returned to
fueron llevados a	they were taken to
antes de dirigirse al	before heading to
familia real española	Spanish royal family
dieron la bienvenida a	welcomed
en nombre de	on behalf of

espíritu	spirit
orgullo	pride
aglutinar a	bringing together
hacer realidad nuestros mejores sueños	making our wildest dreams true
tercer lugar	third place
por segunda consecutiva en el Mundial	for the second straight World Cup
te imaginas	can you imagine
Felicidades	Congratulations
Sabes lo del	Do you know about
pulpo	octopus
que predijo	who predicted
se convirtió en	he became
empleados del acuario	aquarium employees
regalaron al pulpo	presented the octopus with
copa de oro	golden cup
está planeando tener	is planning to have
carrera exitosa	successful career
sólo se especializará en	he will only specialize in
se retira	is retiring
quiere dejarlo	he wants to leave
en el punto más álgido de su carrera	at the highest point of his career

Explorando Latinoamérica - El diario de Ernesto Madero

Capítulo 14: Un lienzo casi en blanco

Spanish	English Translation
Un lienzo casi en blanco	An almost blank canvas
Se avecina	it looms/draws near
embelleciendo	embellishing, getting nicer
como de un largo descanso	as if from a long rest
cambio de actitud	change of attitude/mood

luchar con sus rutinas	battle with their routines
todo fuera posible	everything were possible
escritores favoritos	favorite writers
renovación	renewal
la naturaleza	nature
retos	challenges
no soy el único	I'm not the only one
presiente	sense
al menos algunos de ellos	at least some of them
revienta de energía	is bursting with energy
los sentidos	the senses
se saturan	are saturated
deslumbrante	dazzling
hortensias	hydrangeas
florecieron	bloomed
bajo el cuidado	under the care
celeste	light blue
rosado	pink
colibríes	hummingbirds
revolotean	flutter
banca de hierro	iron bench
mirada acusadora	accusing gaze
¡Apúrate ya!	hurry up already!
soñando despierto	daydreaming
indagando	inquire
de uno en uno	one by one
conocerlos mejor	get to know them better
se encargó de decirle	took it upon herself to tell him
inclinaciones de artista	artistic inclinations
pincel	(paint) brush
se ofreció para ser nuestra modelo	she offered to be our model
estaba lista la trampa	the trap was set
tonalidades y sombras	shades and shadows

yo no tengo más que	I have no more than
manchas de pintura	paint stains
podrían ser flores	could be flowers
cero	zero
se frota la pierna	rubs her leg
se le está empezando a acalambrar	is starting to cramp up
alzando las cejas	raising her eyebrows
pintor	painter
inconcreto	vague/pointless
después de todo	after all
no debimos	we shouldn't have
subestimar	underestimate
proceso artístico	artistic process
carmín	crimson
sin quitar la mirada	without looking away
lienzo	canvas
ese	that one
apretó el tubo	squeezed the tube
paleta	palette
ágilmente	nimbly
largos trazos	long strokes
toques cortos	short dabs
batuta	baton
tomó las riendas	took the reins
gesto de dolor	grimace of pain
calambre	cramp
ayúdame a pararme	help me get up
Lo siento chicos	I'm sorry guys
se me pasan las horas volando	the hours fly by for me
angustiado	worried
me está pasando	it's getting better
modelaje	modelling
nada más se quedó mirándolo	he just stood there looking at it

sillón	divan/sofa
fingiendo	pretending/faking
no hubiera tenido que fingir nada	I wouldn't have had to fake anything
retrato	portrait
tiene que ser	it must be
¡Ni hablar!	no way!
que chismosa es	how much of a gossip she is
comedor	dining room
a nuestras espaldas	behind us
temprano por la mañana	early in the morning
¿Qué es lo que no le pueden preguntar?	What is it that you can't ask her?

Grammar - Perífrasis Verbales

Spanish	English Translation
asusta un poco	is a bit scary
no es para tanto	no big deal
la última	the latter
si recordamos	if we recall
canciones famosas	famous songs
que han cantado muchos cantantes	that many singers have sung
incluso	including
canciones románticas	love songs
esto da	this gives
títulos de canciones	song titles
canciones para niños	children songs
me acuerdo de	I remember
muy conocida	well known
mentiras	lies
La conoces	Do you know it
no las aprendí	I didn't learn them
son la parte más importante de	are the most important part of

resume	summarizes
contenido de su letra	the content of its lyrics
si practicamos con	if we practice with
actual	current
canción muy antigua	very old song
ganó	won
festival de Eurovisión	Eurovision Song Contest
dos años seguidos	two consecutive years
cantó	sang
La has oído alguna vez	Have you ever heard it
es que canto muy mal	I'm a bad singer
de los años 60	1960s
ganó el festival	won the song contest
Un acontecimiento importantísimo	A very important event
en aquellos años	back in those years
menos participantes que ahora	fewer contestants than now
menos países que	fewer countries than
países del Este	Eastern countries
tema	theme
Me sé uno	I know one
Nos la puedes cantar	Can you sing it to us
Y un jamón	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information

Expressions - De esta agua no beberé

Spanish	English Translation
no lo suelo decir	I don't usually say that
más de una vez	more than once
al cabo de los años	after the years
se ven de otra manera	look different
he terminado haciendo	I ended up doing
lo que había dicho	what I had said
que no haría nunca	I'd never do

que nunca me compraría	I would never buy
alquilar uno	renting one
No está el horno para bollos	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
estoy empezando a ahorrar dinero	I'm starting to save money
Bien hecho	Well done
hipoteca	mortgage
cuando te compres	when you buy
te lo recordará	will remind you about it
me lo dirá	he will (definitely) tell me
nunca más estudiaría	I would never study again
de nuevo	again
Esto me recuerda que	This reminds me that
leyendas	legends
ha negado	has denied
ha terminado haciéndola	ended up doing it
las negaciones de San Pedro	Saint Peter's denials
La Biblia	The Bible
nunca negaría a nadie	he would never deny to anyone
conocía a	he knew
lo negó	he denied it
según nos dice	according to
cuando uno menos se lo espera	when one doesn't expect it
buen consejo	good advice
donde se prohibía	in which it was forbidden
pasar por un camino	to go through a path
curiosidad	curiosity
puede más que	more than
la promesa	the promise
era castigado con	was punished with
vagar eternamente	eternally wandering
no podías hacer promesas	you couldn't promise anything
que luego no cumplías	that you couldn't keep
castigo	punishment

de aquellos tiempos	back in the days
tampoco hay que exagerar	let's not exaggerate
cuentos	stories
eran para asustar	were made to scare
no se acuerda de	don't remember
No te referirás a	You're not talking about
odiaba	I hated
campo	countryside
que nunca viviría	I would never live
estás pensando en	are you thinking about
casa de campo	country house
estuve viviendo	I was living
granja	farm
Se me olvidó	I completely forgot
que nunca haríamos	we would never do
ajenas a nosotros	beyond our control
podemos acabar haciéndolas	we might end up doing them
pueden cambiar	might change
puede pasar	it can happen
no prometer cosas	not to promise
si podremos cumplir	if we can keep
qué sucederá en el futuro	what will happen in the future
turbia	muddy
para no volverlos a comer	to no longer eat them
no haga esa promesa	he should not make that promise
tenga que comer	he may have to eat
prometió	promised
nunca se casaría de nuevo	she would never marry again
después de divorciarse	after getting divorced
no ha podido cumplir su promesa	she couldn't keep her promise

Quiz - Part I

Spanish	English Translation
problema mecánico	mechanical problem
con retraso	delayed
consola	game console
broma	joke
Como no le quedaba mucho tiempo	Since she didn't have much time
mensaje	text message
se presentó	he showed up
seco	dry
ríos	rivers
casi vacíos	almost empty
medicamentos	medicines
ha tomado	he has taken

Quiz - Part II

Spanish	English Translation
indecisa	undecided
islas griegas	Greek islands
crucero	cruise
muy caro	very expensive
me gasté	I spent
vale la pena ir	it's worth it to go
de que me dé un aumento	to give me a raise
el lujo de ir	I can afford to go
que te lo dará	he will give it to you